

ILNAS

Institut luxembourgeois de la normalisation
de l'accréditation, de la sécurité et qualité
des produits et services

ILNAS-EN ISO 10651-4:2023

Lung ventilators - Part 4: Particular requirements for user-powered resuscitators (ISO 10651-4:2023)

Ventilateurs pulmonaires - Partie 4 :
Exigences relatives aux ressuscitateurs
actionnés par l'utilisateur (ISO
10651-4:2023)

Beatmungsgeräte - Teil 4: Anforderungen
an anwenderbetriebene
Wiederbelebungsgeräte
(Handbeatmungsgeräte) (ISO

04/2023



National Foreword

This European Standard EN ISO 10651-4:2023 was adopted as Luxembourgish Standard ILNAS-EN ISO 10651-4:2023.

Every interested party, which is member of an organization based in Luxembourg, can participate for FREE in the development of Luxembourgish (ILNAS), European (CEN, CENELEC) and International (ISO, IEC) standards:

- Participate in the design of standards
- Foresee future developments
- Participate in technical committee meetings

<https://portail-qualite.public.lu/fr/normes-normalisation/participer-normalisation.html>

THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Nothing from this publication may be reproduced or utilized in any form or by any mean - electronic, mechanical, photocopying or any other data carries without prior permission!

ILNAS-EN ISO 10651-4:2023

EUROPEAN STANDARD **EN ISO 10651-4**

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

April 2023

ICS 11.040.10

Supersedes EN ISO 10651-4:2009

English Version

Lung ventilators - Part 4: Particular requirements for user-powered resuscitators (ISO 10651-4:2023)

Ventilateurs pulmonaires - Partie 4 : Exigences relatives aux ressuscitateurs actionnés par l'utilisateur (ISO 10651-4:2023)

Beatmungsgeräte - Teil 4: Anforderungen an anwenderbetriebene Wiederbelebungsgeräte (Handbeatmungsgeräte) (ISO 10651-4:2023)

This European Standard was approved by CEN on 17 February 2023.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Contents

Page

European foreword..... 3

ILNAS-EN ISO 10651-4:2023 - Preview only Copy via ILNAS e-Shop

European foreword

This document (EN ISO 10651-4:2023) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 121 "Anaesthetic and respiratory equipment" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 215 "Respiratory and anaesthetic equipment" the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by October 2023, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by October 2023.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 10651-4:2009.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national standards body/national committee. A complete listing of these bodies can be found on the CEN website.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 10651-4:2023 has been approved by CEN as EN ISO 10651-4:2023 without any modification.

Lung ventilators —

Part 4: Particular requirements for user- powered resuscitators

Ventilateurs pulmonaires —

*Partie 4: Exigences relatives aux ressuscitateurs actionnés par
l'utilisateur*



**COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2023

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Geneva
Phone: +41 22 749 01 11
Email: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

	Page
Foreword.....	v
Introduction.....	vii
1 Scope.....	1
2 Normative references.....	1
3 Terms and definitions.....	2
4 General requirements for testing of a <i>resuscitator</i>.....	15
4.1 <i>Risk management process</i>	15
4.2 <i>Type tests</i>	16
4.3 <i>Test conditions</i>	16
4.4 <i>Gas flowrate, volume and leakage specifications</i>	17
4.5 <i>Testing errors</i>	17
4.6 <i>Environmental conditions in the end user environment</i>	18
4.6.1 <i>Transport and storage conditions</i>	18
4.6.2 <i>Operating conditions</i>	19
4.6.3 <i>Shelf-life</i>	20
4.6.4 <i>Expected lifetime</i>	20
5 Information supplied by the manufacturer.....	21
5.1 <i>General</i>	21
5.2 <i>Additional marking requirements</i>	22
5.3 <i>Additional instructions for use requirements</i>	22
6 Connectors and ports.....	23
6.1 <i>General</i>	23
6.2 <i>Patient-connection port</i>	23
6.3 <i>Expiratory port connector for breathing gases</i>	23
6.4 <i>Face mask connectors</i>	24
6.5 <i>Intake connectors</i>	24
6.6 <i>Bag refill valve connector</i>	24
6.7 <i>Oxygen inlet connection</i>	25
6.8 <i>Pressure monitor connector</i>	26
7 Operational requirements.....	26
7.1 <i>Dismantling and reassembly</i>	26
7.2 <i>Resuscitator performance after contamination with vomitus</i>	26
7.3 <i>Mechanical strength</i>	27
7.4 <i>Resistance to separation from an axial load</i>	27
7.4.1 <i>Multiple patient multiple use resuscitators</i>	28
7.4.2 <i>Single use and single patient multiple use resuscitators</i>	28
7.5 <i>Immersion in water</i>	29
7.6 <i>Bag refill valve</i>	29
7.7 <i>Compatibility with substances</i>	29
8 Ventilatory requirements.....	30
8.1 <i>Delivered oxygen concentration</i>	30
8.1.1 <i>Non-spontaneously breathing patient</i>	30
8.1.2 <i>Spontaneously breathing patient</i>	31
8.2 <i>Expiratory resistance</i>	33
8.3 <i>Inspiratory resistance</i>	34
8.4 <i>Gas source excessive flow</i>	34
8.5 <i>Resuscitator deadspace</i>	35
8.6 <i>Ventilation performance</i>	35
8.6.1 <i>Minimum guaranteed tidal volume (V_T) — one hand</i>	35
8.6.2 <i>Minimum guaranteed tidal volume for $B < 2,5$ kg</i>	36
8.6.3 <i>Maximum deliverable tidal volume — two hands</i>	37

8.6.4	<i>Maximum limited pressure</i>	38
9	Additional requirements for <i>resuscitator</i> parts and <i>accessories</i>	39
9.1	General.....	39
9.2	Labelling.....	40
9.3	<i>Breathing system filters</i>	40
9.4	<i>Stand-alone gas mixer</i>	40
10	Processing requirements for a <i>resuscitator</i> and its <i>accessories</i> that are reusable	40
11	<i>Biocompatibility</i>	41
12	<i>Usability</i>	41
Annex A	(informative) Particular guidance and rationale	43
Annex B	(informative) Guide to <i>marking</i> and labelling requirements for <i>resuscitators</i> and their <i>accessories</i>	49
Annex C	(informative) <i>Symbols on marking</i>	52
Annex D	(informative) Reference to the <i>IMDRF essential principles</i> and labelling guidances	55
Annex E	(informative) Reference to the <i>essential principles</i>	58
Annex F	(informative) Reference to the general safety and performance requirements	60
	Bibliography	63
	Terminology — Alphabetized index of defined terms	65